

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# W200 MANUAL



reddot design award  
winner 2018

**Внимательно прочтите и сохраните данную инструкцию**

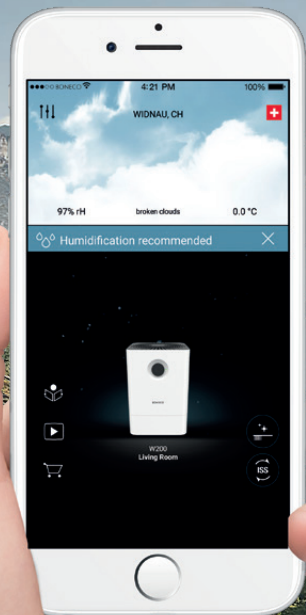
# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Комплект поставки и технические характеристики</b>	<b>4</b>
Уважаемый покупатель	4
Комплект поставки	4
Технические характеристики	4
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>5</b>
<b>Подготовка к работе</b>	<b>6</b>
<b>Управление</b>	<b>7</b>
Режимы работы	7
Ёмкость для ароматизирующих веществ	7
<b>Указания по очистке</b>	<b>8</b>
Об очистке	8
Рекомендуемая периодичность очистки	8
<b>Очистка поддона и барабана</b>	<b>9</b>
Поддон и барабан	9
<b>Очистка увлажняющего фильтра</b>	<b>10</b>
Об увлажняющем фильтре	10
Стирка в стиральной машине	10
Ручная стирка	10
<b>Очистка вентилятора/замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick®</b>	<b>11</b>
Очистка вентилятора	11
Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®	11

# BONECO

healthy air

TRADITION SINCE 1956  
A SWISS COMPANY



## BONECO APP

Воспользуйтесь преимуществами бесплатного приложения BONECO, содержащего множество полезных рекомендаций по использованию Вашего увлажнителя BONECO. Это гарантирует работу прибора с соблюдением санитарных норм и улучшит качество воздуха в помещении.

Ваши преимущества:

- Покупка приборов и принадлежностей в интернет-магазине
- Информация об изделии
- Руководства по эксплуатации
- Удобный календарь техобслуживания
- ... и многое другое



## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

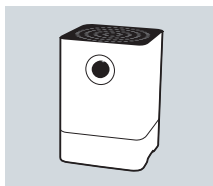
### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Мы поздравляем Вас с приобретением прибора BONECO W200. Высокоэффективный воздухоочиститель поддерживает комфортную влажность воздуха и улучшает самочувствие людей и домашних животных, особенно в условиях сухого воздуха в зимние месяцы. В то же время частицы пыли и грязи задерживаются на увлажняющем фильтре, что значительно повышает качество воздуха.

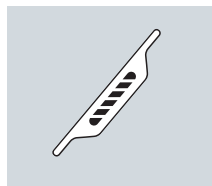
Пользоваться прибором BONECO W200 так же просто, как и чистить его: поскольку кювету, барабан и увлажняющий фильтр можно мыть в машине, затраты времени на уход сводятся к минимуму.

И летом, и зимой: Вы больше не захотите отказаться от необычайного ощущения комфорта.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO W200



A7017 Ionic Silver Stick®  
в сборе



Quick Manual



Указания по безопасности

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

Наименование модели	BONECO W200	
Напряжение сети	220–240 В / 50–60 Гц	
Потребляемая мощность	Режим ожидания	0 Вт
	Уровень 1	12,2 Вт**
	Уровень 2	22,8 Вт**
Производительность увлажнения	350 г/ч**	
Подходит для помещений размером до	50 м <sup>2</sup> / 125 м <sup>3</sup>	
Ёмкость резервуара макс.	4,5 л	
Размеры Д×Ш×В	280 × 280 × 412 мм	
Собственный вес	4,9 кг	
Уровень шума во время работы	Уровень 1	27 дБ(А)**
	Уровень 2	43 дБ(А)**

\* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

\*\* при 230 В / 50 Гц

## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



- 1 Включение/выключение, уровень мощности
- 2 Вентилятор
- 3 Крышка/впуск воздуха
- 4 Ёмкость для ароматизирующих веществ / Ключ для крышки
- 5 Барабан
- 6 Увлажняющий фильтр
- 7 Выход воздуха
- 8 Сетевой кабель
- 9 Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®
- 10 Поддон

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

**1** Установите BONECO W200 на устойчивом основании.



**2** Снимите верхнюю часть с поддона.



**3** Залейте холодную водопроводную воду до метки.



**4** Установите верхнюю часть на поддон (не допускайте защемления кабеля!)



**5** Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.



**6** Включите прибор.

## УПРАВЛЕНИЕ

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

BONECO W200 работает в двух режимах, которые переключаются поворотным переключателем.




- В положении ● BONECO W200 работает с нормальной мощностью (дневной режим).
- В положении ● BONECO W200 работает с низким уровнем шума (ночной режим).

Если BONECO W200 работает надлежащим образом, горит зеленый светодиод. При опорожнении резервуара для воды загорается красный светодиод.

### ЁМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ


В ёмкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны можно залить обычный ароматизатор и эфирные масла.

 Запрещается заливать ароматизирующие вещества непосредственно в поддон, так как это может привести к снижению мощности и даже к повреждению BONECO W200. Действие гарантии на повреждения подобного рода не распространяется.

1. Для извлечения выдвижного лотка нажмите на ёмкость для ароматизирующих веществ.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на войлочную вставку в выдвижном лотке.

 Ёмкость для ароматизирующих веществ можно мыть в посудомоечной машине. Однако температура не должна превышать 55 °С.


## УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ


### ОБ ОЧИСТКЕ

Регулярный уход за прибором и его очистка будут способствовать его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для очистки вручную рекомендуется использовать средство для мытья посуды и губку для посуды.

 Перед началом очистки всегда отсоединяйте BONECO W200 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и к угрозе для жизни!

 При очистке барабана и поддона в посудомоечной машине температура не должна превышать 50 °C, иначе могут деформироваться пластиковые детали.

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

Интервал	Действия
если прибор не включался три дня	опорожнение поддона, заполнение свежей водой
каждые 2 недели	очистка поддона, барабана и увлажняющего фильтра
ежегодно	замена антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick®
	очистка вентилятора и внутренних поверхностей



## ОЧИСТКА ПОДДОНА И БАРАБАНА

### ПОДДОН И БАРАБАН

1. Снимите верхнюю часть BONECO W200.
2. Извлеките барабан с увлажняющим фильтром.
3. Извлеките антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®.



4. Поверните оба диска на барабане для его отсоединения. При этом следите за метками с наружной стороны диска.



5. Снимите увлажняющий фильтр с барабана.



6. Произведите очистку поддона и барабана вручную или в посудомоечной машине не более чем при 50 °С.



## ОЧИСТКА УВЛАЖНЯЮЩЕГО ФИЛЬТРА

### ОБ УВЛАЖНЯЮЩЕМ ФИЛЬТРЕ


В случае сильного загрязнения увлажняющего фильтра, а также образования на нём известкового налёта или появления запаха фильтр можно постирать в стиральной машине или вручную.


Натягивая увлажняющий фильтр после стирки на барабан, следите за правильностью его посадки:



### СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Увлажняющий фильтр можно стирать в стиральной машине. Используйте в качестве добавки обычное моющее средство.

 Увлажняющий фильтр можно стирать при температуре не выше 40 °С.

 Не сушите увлажняющий фильтр в сушилке для белья.

### РУЧНАЯ СТИРКА

1. Тщательно постирайте увлажняющий фильтр в тёплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства.



2. Промывайте увлажняющий фильтр в тёплой чистой воде до тех пор, пока не прекратится пенообразование.

## ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА/ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ IONIC SILVER STICK®

### ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯТОРА

Для очистки рабочего колеса вентилятора снимите решётку с помощью ёмкости для ароматизирующих веществ.

**!** Если в ёмкости для ароматизирующих веществ находятся остатки ароматизирующих веществ, тщательно очистите ёмкость (см. с. 7). Достаточно нескольких капель, чтобы испортить покрытие или даже повредить корпус BONECO W200.

1. Извлеките ёмкость для ароматизирующих веществ.



2. Используйте ключ для предусмотренных в решётке отверстий.



3. Поверните ключ на 90 градусов и осторожно поднимите решётку. Повторите эти действия во всех углах для полного отсоединения решётки.



4. Очистите вентилятор и внутренние поверхности влажной салфеткой.



5. Установите решётку на место. Нажмите осторожно на все четыре угла до фиксации решётки со щелчком.

**!** Прибор ни в коем случае нельзя включать без защитной решётки!

### АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ СЕРЕБРЯНЫЙ СТЕРЖЕНЬ IONIC SILVER STICK®

Действие антибактериального серебряного стержня Ionic Silver Stick® основано на антимикробных свойствах серебра. Он в значительной мере способствует обеззараживанию воды. Он начинает действовать с момента вступления в контакт с водой, даже если увлажнитель Boneco W200 выключен.



Для поддержания антимикробного действия следует заменять Ionic Silver Stick® ежегодно.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick®, исчерпавший свой ресурс, можно утилизировать с обычным бытовым мусором.

Антибактериальный серебряный стержень Ionic Silver Stick® взамен отслужившего можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO по адресу [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)



### ХРАНЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ПРИ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕРЫВАХ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Очистите увлажнитель, как описано выше, тщательно высушите его и поместите в упаковку (рекомендуется использовать заводскую упаковку). Храните увлажнитель в сухом отапливаемом помещении при температуре от 18 до 25 град.С.

### УТИЛИЗАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

По окончании срока службы увлажнитель следует утилизировать в соответствии с нормами и требованиями действующего законодательства. Подробную информацию по правилам утилизации Вы можете получить у представителя местного органа власти.



### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Сроки гарантийного обслуживания устанавливаются местным представителем фирмы-изготовителя. Все увлажнители проходят тщательный контроль качества. При возникновении неисправности Вы можете обратиться в сервисный центр. Список сервисных центров Вы можете уточнить на сайте [www.boneco.ru](http://www.boneco.ru), в разделе «сервис». Ремонт электроприборов должны производить только специалисты. Непрофессиональный ремонт может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя. При этом прекращается действие гарантии.

### ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное устройство соответствует европейским стандартам и нормам следующих руководств:

- 2006/95/EG в отношении электрической безопасности
- 2004/108/EG: в отношении электромагнитной совместимости
- 2011/65/EU в отношении запрета на использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- 2002/96/EG: об утилизации электрического и электронного оборудования
- 2004/40/EG в отношении электромагнитных полей

### СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2- 2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

### СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**